

TILSKIPUN RÁÐSINS 2014/112/ESB

2015/EES/74/73

frá 19. desember 2014

um framkvæmd Evrópusamnings um ákveðna þætti sem varða skipulag vinnutíma í flutningum á skipgengum vatnaleiðum, sem Samband evrópskra útgerða flutningaþranna (EBU), Samtök skipstjóra flutningaþranna í Evrópu (ESO) og Samband félaga flutningaverkamanna í Evrópu (ETF) gerðu sín í milli (*)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins, einkum 2. mgr. 155. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Aðilar vinnumarkaðarins geta, í samræmi við 2. mgr. 155. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins, farið sameiginlega fram á það að samningum, sem þeir gera á vettvangi Sambandsins um málefni, sem falla undir ákvæði 153. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins, sé hrundið í framkvæmd með ákvörðun ráðsins að tillögu framkvæmdastjórnarinnar.
- 2) Með bréfi þann 10. desember 2007 tilkynntu Samband evrópskra útgerða flutningaþranna (EBU), Samtök skipstjóra flutningaþranna í Evrópu (ESO) og Samband félaga flutningaverkamanna í Evrópu (ETF) framkvæmdastjórninni að þau óskuðu þess að hefja samningaviðræður í samræmi við 1. mgr. 155. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins með það í huga að gera samning á vettvangi Sambandsins.
- 3) Hinn 15. febrúar 2012 gerðu Samband evrópskra útgerða flutningaþranna, Samtök skipstjóra flutningaþranna í Evrópu og Samband félaga flutningaverkamanna í Evrópu Evrópusamning um ákveðna þætti sem varða skipulag vinnutíma í flutningum á skipgengum vatnaleiðum (hér á eftir nefndur „samningurinn“).
- 4) Í samningnum var sett fram sameiginleg beiðni um að honum yrði hrundið í framkvæmd með ákvörðun ráðsins, að tillögu framkvæmdastjórnarinnar, í samræmi við 2. mgr. 155. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins.
- 5) Tilskipun er viðeigandi gerningur til framkvæmdar samningnum.
- 6) Framkvæmdastjórnin hefur upplýst Evrópuþingið um tillögu sína.
- 7) Framkvæmdastjórnin samdi drög að tilskipun í samræmi við orðsendingu sína frá 20. maí 1998 um aðlögun og eflingu skoðanaskipta milli aðila vinnumarkaðarins á vettvangi Bandalagsins, að teknu tilliti til umboðs undirritunaraðila og lögmætis hverrar greinar samningsins.
- 8) Til þess að stuðla að samfelli í lagamma að því er varðar skipulag vinnutíma ætti framkvæmd þessarar tilskipunar að taka mið af gildandi löggjöf Sambandsins og, með tilliti til innihalds samningsins, einkum tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/88/EB⁽¹⁾. Í þeirri tilskipun er mælt fyrir um lágmarkskröfur um heilbrigði og öryggi við skipulag vinnutíma, þ.m.t. fyrir starfsmenn í flutningum á skipgengum vatnaleiðum.
- 9) Aðildarríkin ættu að geta falið aðilum vinnumarkaðarins framkvæmd þessarar tilskipunar, að sameiginlegri beiðni þeirra, að því tilskildu að þau geri allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að unnt sé að ná markmiðum þessarar tilskipunar.

(*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 367, 23.12.2014, bls. 86. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 281/2015 frá 30. október 2015 um breytingu á XVIII. viðauka (Öryggi og hollustuhættir á vinnustöðum, vinnuréttur og jafnrétti kynjanna) við EES-samninginn, biður birtingar.

(1) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/88/EB frá 4. nóvember 2003 um ákveðna þætti er varða skipulag vinnutíma (Stjtið. ESB L 299, 18.11.2003, bls. 9).

- 10) Að því er varðar 14. gr. tilskipunar 2003/88/EB er í þessari tilskipun og samningnum sem fylgir með henni mælt fyrir um sértækari kröfur um skipulag vinnutíma farstarfsmanna í flutningum á skipgengum vatnaleiðum en í þeirri tilskipun.
- 11) Tilskipun þessi ætti að gilda með fyrirvara um Sambandslöggjöf sem er sértækari eða sem veitir farstarfsmönnum í flutningum á skipgengum vatnaleiðum meiri vernd.
- 12) Ekki ætti að nota þessa tilskipun til að réttlæta skerðingu á almennri vinnuvernd starfsmanna á þeim sviðum sem samningurinn nær til.
- 13) Í þessari tilskipun og samningnum sem fylgir henni er mælt fyrir um lágmarkskröfur. Aðildarríkin og aðilar vinnumarkaðarins ættu að geta viðhaldið eða tekið upp hagstæðari ákvæði.
- 14) Í þessari tilskipun eru virt þau grundvallarréttindi og þær meginreglur sem viðurkenndar eru í sáttmála Evrópusambandsins um grundvallarréttindi, einkum 31. gr.
- 15) Þar eð aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiðum þessarar tilskipunar, þ.e. að vernda heilbrigði og öryggi starfsmanna sem starfa í geira sem nær að miklu leyti yfir landamæri, en þeim verður betur náð á vettvangi Sambandsins, er Sambandinu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við nálægðarregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans um Evrópusambandið. Í samræmi við meðalhöfsregluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari tilskipun til að ná þessum markmiðum.
- 16) Framkvæmd samningsins stuðlar að því að markmiðum 151. gr. sáttmálans um starfshætti Sambandsins verði náð.
- 17) Samkvæmt viðtekinni dómaframkvæmd Evrópudómstólsins ⁽²⁾ getur það, að starfsemi, sem um getur í tilskipun, sé ekki enn fyrir hendi í aðildarríki, ekki leyst það aðildarríki undan þeirri skyldu að samþykkja lög eða reglugerðir til að tryggja að öll ákvæði tilskipunarinnar séu lögleidd á tilhlýðilegan hátt. Bæði meginreglan um réttarvissu og þörfin á að tryggja fulla framkvæmd tilskipana að lögum og ekki aðeins í reynd krefjast þess að öll aðildarríkin taki upp reglur tilskipunarinnar sem um ræðir í skýran, nákvæman og gagnsæjan ramma skyldubundinna lagaákvæða. Slík skylda hvílir á aðildarríkjunum til að gera kleift að sjá fyrir breytingar á aðstæðum sem þar ríka á ákveðnum tíma og til að tryggja að allir lögaðilar í Bandalaginu, einnig í aðildarríkjum þar sem tiltekin starfsemi sem um getur í tilskipun er ekki fyrir hendi, geti vitað undir öllum kringumstæðum glögg og nákvæmlega hver réttindi þeirra og skyldur eru. Samkvæmt dómaframkvæmd er lögleiðing tilskipunar ekki skyldubundin þegar hún þjónar engum tilgangi af landfræðilegum ástæðum. Í slíkum tilvikum ættu aðildarríki tilkynna framkvæmdastjórninni um það.
- 18) Í samræmi við sameiginlega pólitíska yfirlýsingu aðildarríkja og framkvæmdastjórnarinnar frá 28. september 2011 um skýringaskjöl ⁽³⁾ hafa aðildarríkin skuldbundið sig, í rökstuddum tilvikum, til að láta fylgja tilkynningunni um lögleiðingarráðstafanir sínar eitt eða fleiri skjöl sem útskýra sambandið milli efnisþátta tilskipunar og samsvarandi hluta landsbundinna lögleiðingargerna. Að því er varðar þessa tilskipun telur löggjafinn að sending slíkra gagna sé rökstudd.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Með þessari tilskipun kemur til framkvæmda Evrópusamningur um ákveðna þætti sem varða skipulag vinnutíma í flutningum á skipgengum vatnaleiðum, sem Samband evrópskra útgerða flutningapramma (EBU), Samtök skipstjóra flutningapramma í Evrópu (ESO) og Samband félaga flutningaverkamanna í Evrópu (ETF) gerðu sín í milli 15. febrúar 2012, eins og hann er settur fram í viðaukanum við þessa tilskipun.

2. gr.

1. Aðildarríkin mega viðhalda eða taka upp hagstæðari ákvæði en þau sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun.

⁽²⁾ Sjá m.a. dóm Evrópudómstólsins frá 14. janúar 2010 í máli C-343/08, framkvæmdastjórnin gegn Lýðveldinu Tékklandi ([2010] ECR I-275).

⁽³⁾ Stjótið. ESB C 369, 17.12.2011, bls. 14.

2. Framkvæmd þessarar tilskipunar skal ekki undir neinum kringumstæðum fela í sér nægilegar ástæður til að réttlæta skerðingu á almennri vinnuvernd starfsmanna á þeim sviðum sem þessi tilskipun tekur til. Þetta skal þó ekki hafa áhrif á rétt aðildarríkjanna og aðila vinnumarkaðarins til að setja, með tilliti til breyttra aðstæðna, laga-, eftirlits- eða samningsákvæði sem eru frábrugðin þeim sem gilda við samþykkt þessarar tilskipunar, að því tilskildu að þeim lágmarkskröfum, sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun, sé fullnægt.

3. Beiting og túlkun þessarar tilskipunar hefur ekki áhrif á ákvæði, venjur eða hefðir Sambandsins eða einstakra aðildarríkja, sem fela í sér hagstæðari skilyrði fyrir hlutaðeigandi starfsmenn.

3. gr.

Aðildarríkin skulu ákvarða viðurlög sem beita má ef brotið er gegn ákvæðum landslaga sem sett eru samkvæmt þessari tilskipun. Þessi viðurlög skulu vera skilvirk, í réttu hlutfalli við brot og hafa varnaðaráhrif.

4. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til þess að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. desember 2016. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

5. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

6. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 19. desember 2014.

Fyrir hönd ráðsins,

S. GOZI

forseti.

VIÐAUKI

Evrópusamningur um ákveðna þætti sem varða skipulag vinnutíma í flutningum á skipgengum vatnaleiðum

- 1) Í tilskipun 2003/88/EB um ákveðna þætti er varða skipulag vinnutíma er mælt fyrir um almennar lágmarkskröfur sem, að undanskildum þáttunum sem um getur í 1. mgr. 20. gr. (daglegur hvíldartími, hlé, vikulegur hvíldartími, lengd næturvinnutíma), varða einnig skipulag vinnutíma í flutningum á skipgengum vatnaleiðum. Þar sem þessi ákvæði taka ekki nægilegt tillit til sértæks aðbúnaðar og starfsskilyrða í greinum flutninga á skipgengum vatnaleiðum eru sértækari ákvæði nauðsynleg skv. 14. gr. tilskipunar 2003/88/EB.
- 2) Þessi sértækari ákvæði ættu að tryggja strangar kröfur um heilsuvernd og öryggi starfsmanna í greinum flutninga á skipgengum vatnaleiðum.
- 3) Flutningar á skipgengum vatnaleiðum eru alþjóðlegur flutningsmáti sem einkennist fyrst og fremst af starfsemi yfir landamæri á flutninganeti skipgengra vatnaleiða í Evrópu. Vinna ætti þess vegna að því innan greina flutninga á skipgengum vatnaleiðum í Evrópu að skapa vinnumarkaðnum í þessum geira einsleit rammaskilyrði og koma í veg fyrir óheildarlega samkeppni sem byggist á mismunandi löggjöf um fyrirkomulag vinnutíma.
- 4) Í ljósi mikilvægis flutningageirans fyrir samkeppnishæfni í atvinnulífinu hefur Evrópusambandið sett sér það takmark að hvetja til notkunar flutningsmáta sem nota minni orku, eru umhverfisvænni eða öruggari ⁽⁴⁾. Flutningar á skipgengum vatnaleiðum eru umhverfisvænn flutningsmáti með tiltæka getu, sem getur verið sjálfbært framlag til þess að létta vöruflutningum af vegum og járnbrautum í Evrópu.
- 5) Skipulag vinnunnar er breytilegt innan geirans. Fjöldi starfsmanna og vinnutími þeirra um borð er breytilegur eftir því hvernig vinnan er skipulögð, fyrirtækinu sem á í hlut, landsvæðinu þar sem starfsemin fer fram, lengd ferða og stærð farsins. Sum skip eru í stöðugum siglingum, þ.e. allan sólarhringinn, og áhöfnin vinnur á vöktum. Á hinn bóginn er algengt að meðalstór fyrirtæki starfræki skip sín í 14 klukkustundir á dag, fimm eða sex daga vikunnar. Í greinum flutninga á skipgengum vatnaleiðum er vinnutími áhafnarmedlima ekki sá sami og starfrækslutími farsins.
- 6) Eitt af sérkennum flutninga á skipgengum vatnaleiðum er að starfsmenn geta haft jafnt vinnustað sinn sem og húsnæði eða vistarveru um borð í skipinu. Þess vegna er algengt að starfsmenn verji hvíldartíma sínum um borð. Margir starfsmenn í greinum flutninga á skipgengum vatnaleiðum, einkum þeir sem eru fjarri heimili sínu, vinna nokkra daga samfelt um borð til að spara ferðatíma og geta síðan varið nokkrum dögum heima eða annars staðar að eigin vali. Með vinnumynstrinu 1:1 hefur starfsmaður t.d. jafnmarga hvíldardaga og vinnudaga. Af þessum sökum getur fjöldi samfelldra vinnudaga um borð og fjöldi hvíldardaga verið hærri í samanburði við störf í landi.
- 7) Meðalvinnutími í greinum flutninga á skipgengum vatnaleiðum felur venjulega í sér umtalsverðan tíma þar sem menn eru á bakvakt (t.d. vegna ófyrirsjáanlegs biðtíma við skipastiga eða við fermingu og affermingu farsins), sem getur einnig átt sér stað um nætur. Því getur hámark vinnutíma á dag og á viku, sem mælt er fyrir um, verið hærri en kveðið er á um í tilskipun 2003/88/EB.
- 8) Jafnframt verður að viðurkenna að ýmsir þættir hafa áhrif á vinnuálag í flutningum á skipgengum vatnaleiðum, s.s. hávaði, titringur og skipulag vinnutímans. Með fyrirvara um ákvæði tilskipunar ráðsins 89/391/EBE frá 12. júní 1989 um lögleiðingu ráðstafana er stuðla að bættu öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum ⁽⁵⁾, er kveðið á um árlegt heilbrigðiseftirlit til verndar starfsmönnum, með tilliti til hinna sértæku starfsskilyrða í þessum geira.
- 9) Taka ætti tillit til aukinna krafna til áhafnarmedlima sem fylgja næturvinnu með því að takmarka hámarksfjöldu leyfilegra næturvinnustunda og skipuleggja vinnuna á viðeigandi hátt.

⁽⁴⁾ Sjá orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar um eflingu flutninga á skipgengum vatnaleiðum „Naiades“, COM(2006) 6, lokagerð, 17.1.2006.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 183, 29.6.1989, bls. 1.

- 10) Við flutninga á skipgengum vatnaleiðum starfa ekki aðeins launþegar heldur einnig sjálfstætt starfandi einstaklingar ⁽⁶⁾. Staða sjálfstætt starfandi einstaklinga er ákvörðuð í samræmi við viðeigandi landslög.
- 11) Starfsskilyrði og aðbúnaður á farþegaskipum eru frábrugðin því sem tíðkast í annars konar flutningum á skipgengum vatnaleiðum og því eru sérstök ákvæði réttlætunleg. Annars konar félagslegt umhverfi, ólíkir verkþættir og árstíðabundið eðli þessarar undirgreinar flutninga á skipgengum vatnaleiðum í Evrópu endurspeglast í ólíku vinnuskipulagi.

Samkvæmt sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins, einkum 154. gr. og 2. mgr. 155. gr., fara undirritaðir sameiginlega fram á að samningi þessum, sem gerður er á vettvangi ESB, verði hrundið í framkvæmd með ákvörðun ráðsins að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Undirritunaraðilar hafa komið sér saman um eftirfarandi:

1. gr.

Gildissvið

- 1) Samningur þessi gildir um farstarfsmenn sem eru ráðnir til starfa við siglingu skips (áhöfn) eða gegna annarri stöðu (starfsmenn um borð) um borð í fari sem er starfrækt innan yfirráðasvæðis aðildarríkis á sviði flutninga á skipgengum vatnaleiðum í atvinnuskyni.
- 2) Rekstraraðilar í flutningum á skipgengum vatnaleiðum teljast ekki til starfsmanna í skilningi samnings þessa, jafnvel þótt þeir hafi stöðu starfsmanns í eigin fyrirtæki.
- 3) Samningur þessi skal vera með fyrirvara um landsbundin eða alþjóðleg ákvæði um siglingaöryggi, sem gilda um farstarfsmenn og þá sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- 4) Ef mismunur er að því er varðar hvíldartíma farstarfsmanna milli þessa samnings og landsbundinna eða alþjóðlegra ákvæða um siglingaöryggi ganga þau ákvæði framfar sem gera strangari kröfur um heilsuvernd og öryggi starfsmanna.
- 5) Farstarfsmenn, sem eru ráðnir til starfa um borð í fari, sem er starfrækt á yfirráðasvæði aðildarríkis en ekki á sviði flutninga á skipgengum vatnaleiðum í atvinnuskyni, samkvæmt starfsskilyrðum sem falla undir almenna kjarasamninga og samninga um kaup og kjör, sem samtök vinnuveitenda og launafólks gera sín í milli, geta fallið undir þennan samning að höfðu samráði við þessi samtök vinnuveitenda og launafólks og með samþykki þeirra, ef ákvæði þessa samnings eru hagstæðari starfsmönnum.

2. gr.

Skilgreiningar

Í þessum samningi er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „far“: skip eða flotbúnaður,
- b) „farþegaskip“: skip til dagsferða eða með káetum, sem er smíðað og útbúið fyrir fleiri en 12 farþega,
- c) „vinnutími“: tími þegar starfsmaður á að vinna samkvæmt áætlun eða þarf að vera reiðubúinn til að vinna (bakvakt) um borð í og í þágu farsins, samkvæmt fyrirmælum vinnuveitanda eða fulltrúa hans,
- d) „hvíldartími“: sá tími sem ekki telst til vinnutíma; þetta hugtak nær yfir hvíldartíma um borð í fari á siglingu, kyrrstæðu fari og í landi. Hann tekur ekki til þess þegar stutt hlé er gert á vinnu (allt að 15 mínútur),
- e) „hvíldardagur“: óslitinn sólarhringslangur hvíldartími sem starfsmaðurinn ver á stað að eigin vali,
- f) „rekstraraðili í flutningum á skipgengum vatnaleiðum“: hver sá sem starfrækir skip í atvinnuskyni á sviði flutninga á skipgengum vatnaleiðum á eigin vegum,
- g) „vinnutímaáætlun“: skipulagðir vinnudagar og hvíldardagar, sem vinnuveitandinn tilkynnir starfsmanni fyrirfram,

⁽⁶⁾ Sjá orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar COM(2010) 373, lokagerð, 13.7.2010: Frjáls för launafólks áréttuð: réttindi og mikilvæg þróun, þáttur 1.1.

- h) „næturvinnutími“; tíminn milli kl. 23:00 og 06:00,
- i) „næturvinnustarfsmaður“:
- aa) annars vegar starfsmaður sem að jafnaði vinnur að minnsta kosti þrjár klukkustundir af daglegum vinnutíma að næturlagi,
- bb) hins vegar starfsmaður sem ætlast er til að inni af hendi tiltekinn hluta af ársvinnuframlagi sínu að næturlagi og er sá hluti skilgreindur að vali viðkomandi aðildarríkis:
- aaa) í landslögjöf, að undangengnu samráði við aðila vinnumarkaðarins,
- eða
- bbb) í kjarasamningum eða samningum milli aðila vinnumarkaðarins í hverju landi eða á hverjum stað,
- j) „vaktavinnustarfsmaður“: starfsmaður sem vinnur vaktavinnu,
- k) „starfsmaður um borð“ er skilgreindur í samræmi við skilgreiningu nr. 103 í lið 1.01 í II. viðauka við tilskipun 2006/87/EB ⁽⁷⁾,
- l) „farstarfsmaður“: starfsmaður í áhöfn hjá fyrirtæki sem rekur flutningaþjónustu fyrir farþega eða vörur á skipgengum vatnaleiðum og skal tilvísun í „starfsmenn“ í þessum samningi túlkuð í samræmi við það,
- m) „siglingatímabil“: tími sem er ekki lengri en níu mánuðir samfellt á 12 mánaða tímabili, þar sem starfsemin er bundin við tiltekinn árstíma vegna ytri aðstæðna, t.d. veðurskilyrða eða eftirspurnar í ferðamennsku.

3. gr.

Vinnutími og viðmiðunartímabil

- 1) Venjulegur vinnutími byggist að meginreglu á átta klukkustunda vinnudegi, sbr. þó 4. gr.
- 2) Heimilt er að framlengja vinnutíma í samræmi við 4. gr., að því tilskildu að meðalfjöldi vinnustunda á viku fari ekki yfir 48 klukkustundir á 12 mánaða tímabili (viðmiðunartímabilinu).
- 3) Hámarksvinnutími á viðmiðunartímabilinu er 2304 klukkustundir (grundvöllur útreikninga: 52 vikur að frádregnu fjögurra vikna lágmarksleyfi x 48 klukkustundir). Árlegt, launað orlof og sjúkraleyfi skulu ekki talin með eða eru hlutlaus að því er varðar meðaltalsútreikninga. Rétt til hvíldartíma vegna lögbundinna almennra frídaga skal einnig draga frá.
- 4) Ef ráðningarsamband er skemmra en viðmiðunartímabilið skal reikna leyfilegan hámarksvinnutíma í réttu hlutfalli við það.

4. gr.

Daglegur og vikulegur vinnutími

- 1) Vinnutími skal ekki vera lengri en:
 - a) 14 klukkustundir á hverju 24 klukkustunda tímabili og
 - b) 84 klukkustundir á hverju sjö daga tímabili.
- 2) Ef vinnudagar eru fleiri en hvíldardagar samkvæmt vinnutímaáætlun skal meðalfjöldi vinnustunda á viku ekki fara yfir 72 klukkustundir á fjögurra mánaða tímabili.

⁽⁷⁾ Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/87/EB frá 12. desember 2006 um tæknilegar kröfur vegna skipa í siglingum á skipgengum vatnaleiðum og um niðurfellingu á tilskipun ráðsins 82/714/EBE (Stjtið. ESB L 389, 30.12.2006, bls. 1–260).

5. gr.

Vinnudagar og hvíldardagar

- 1) Ekki má vinna lengur en 31 dag samfelld.
- 2) Ef vinnudagar eru ekki fleiri en hvíldardagar samkvæmt vinnutímaáætlun skal sami fjöldi samfelldra hvíldardaga fylgja strax á eftir samfelldum vinnudögum. Heimila skal undantekningar frá fjölda samfelldra hvíldardaga sem eru veittir strax með því skilyrði að:
 - a) ekki sé farið yfir 31 dags hámarksfjölda samfelldra vinnudaga og
 - b) veittir sé lágmarksfjöldi samfelldra hvíldardaga eins og um getur í lið a-, b- eða c-lið 3. mgr., strax á eftir samfelldu vinnudögum sem unnir voru og
 - c) tímabil vinnudaga sem var framlengt eða skipt á sé jafnað út á viðmiðunartímabilinu.
- 3) Ef vinnudagar eru fleiri en hvíldardagar samkvæmt vinnutímaáætlun skal lágmarksfjöldi samfelldra hvíldardaga sem koma strax á eftir samfelldu vinnudögum vera:
 - a) fyrir fyrsta til tíunda samfellda vinnudag: 0,2 hvíldardagar fyrir hvern samfelldan vinnudag (t.d. tíu vinnudagar samfelld = tveir hvíldardagar),
 - b) fyrir ellefta til tuttugasta samfellda vinnudag: 0,3 hvíldardagar fyrir hvern samfelldan vinnudag (t.d. 20 vinnudagar samfelld = fimm hvíldardagar),
 - c) fyrir tuttugasta og fyrsta til þrítugasta og fyrsta samfellda vinnudag: 0,4 hvíldardagar fyrir hvern samfelldan vinnudag (t.d. 31 vinnudagar samfelld = 9,4 hvíldardagar).

Í þessum útreikningi skal bæta hlutum úr hvíldardögum við lágmarksfjölda samfelldra hvíldardaga og aðeins veita þá sem heila hvíldardaga.

6. gr.

Árstíðabundið starf á farþegaskipum

Þrátt fyrir ákvæði 4. og 5. gr. þessa samnings er heimilt að beita eftirfarandi ákvæðum um alla starfsmenn sem eru ráðnir á farþegaskip á siglingatímabilinu:

- 1) Vinnutími skal ekki vera lengri en:
 - a) 12 klukkustundir á hverju 24 klukkustunda tímabili og
 - b) 72 klukkustundir á hverju sjö daga tímabili.
- 2) Starfsmenn skulu ávinna sér 0,2 hvíldardaga fyrir hvern vinnudag. Veita skal a.m.k. tvo hvíldardaga í reynd á hverju 31 dags tímabili. Aðrir hvíldardagar skulu veittir samkvæmt samkomulagi.
- 3) Að teknu tilliti til málsgreinarinnar hér að framan og 4. mgr. 3. gr. skulu hvíldardagar veittir og 48 klukkustunda meðalvinnutími á viku, í samræmi við 3. gr., virtur, á grundvelli kjarasamninga eða samninga milli aðila vinnumarkaðarins eða, að öðrum kosti, samkvæmt landslöggjöf.

7. gr.

Hvíldartími

Starfsmenn skulu hafa reglubundinn hvíldartíma sem er nægilega langur og samfelldur og sem mældur er í tímaeiningum, til að tryggja að þeir valdi ekki sjálfum sér, samstarfsmönnum eða öðrum tjóni vegna þreytu eða óreglulegs vinnumynsturs og að þeir verði ekki fyrir heilsutjóni, hvorki til skemmri né lengri tíma litið.

Hvildartími skal ekki vera styttri en:

- a) 10 klukkustundir á hverju 24 klukkustunda tímabili, þar af a.m.k. sex klukkustundir óslitið, og
- b) 84 klukkustundir á hverju sjö daga tímabili.

8. gr.

Hlé

Allir starfsmenn eiga rétt á hvíldarhléi ef daglegur vinnutími er lengri en sex klukkustundir og skal nánar kveðið á um það, svo sem hve langt hvíldarhléið skuli vera og við hvaða forsendur skuli miðað, í kjarasamningum eða samningum milli aðila vinnumarkaðarins eða, að öðrum kosti, í landslögjöf.

9. gr.

Hámark vinnustunda á næturvinnutíma

Miðað við sjö klukkustunda næturvinnutíma skal vikulegur hámarksnæturvinnutími vera 42 klukkustundir á hverju sjö daga tímabili.

10. gr.

Árlegt orlof

Allir starfsmenn skulu eiga rétt á að minnsta kosti fjögurra vikna árlegu orlofi á launum, eða hlutfalli þar af fyrir starfstímabil sem er skemmra en eitt ár, í samræmi við skilyrði um rétt til og veitingu slíks orlofs sem mælt er fyrir um í landslögum og/eða samkvæmt venju í landinu.

Greiðsla má ekki koma í stað árlegs lágmarksorlofs á launum, nema þegar um starfslok er að ræða.

11. gr.

Verndun ólögráða barna

- 1) Starfsmenn sem eru undir 18 ára aldri skulu falla undir ákvæði tilskipunar 94/33/EB 1994 um vinnuvernd barna og ungmenna ⁽⁸⁾.
- 2) Í undantekningartilvikum geta aðildarríkin, með laga- eða stjórnsluákvæðum, heimilað vinnu ungmenna eldri en 16 ára, sem eru ekki lengur í fullu skyldunámi samkvæmt landslögum, á tímabilinu þar sem næturvinna er bönnuð skv. tilskipun 94/33/EB ef það er nauðsynlegt til að ná markmiðum viðurkennds þjálfunarnámskeiðs og að því tilskildu að þau fái hæfilegan uppbótarhvíldartíma og að markmið 1. gr. tilskipunar 94/33/EB séu ekki dregin í efa.

12. gr.

Sannprófanir

- 1) Halda skal skrár yfir daglegan vinnutíma og hvíldartíma hvers starfsmanns svo unnt sé að sannprófa að farið sé að ákvæðum 3., 4., 5., 6., 7., 9., 10., 11., og 13. gr.
- 2) Þessar skrár skulu varðveittar um borð a.m.k. til loka viðmiðunartímabilsins.
- 3) Skrárnar skulu yfirfarnar og staðfestar með vissu millibili (eigi síðar en í lok næsta mánaðar) í sameiningu af vinnuveitanda eða fulltrúa hans og af starfsmanninum.

⁽⁸⁾ Stjtið. EB L 216, 20.8.1994, bls. 12.

- 4) Í skránum skulu eftirfarandi lágmarksupplýsingar koma fram:
 - a) nafn skipsins,
 - b) nafn starfsmannsins,
 - c) nafn lögmæts bátsformanns,
 - d) dagsetning,
 - e) vinnudagur eða hvíldardagur,
 - f) upphaf og lok daglegs vinnutíma eða hvíldartíma.
- 5) Starfsmönnum skal afhent eintak af staðfestri skrá sem þá varðar. Þeir skulu varðveita þær í eitt ár.

13. gr.

Neyðarástand

- 1) Bátsformaður á skipi eða fulltrúi hans getur krafist þess að starfsmaður vinni þann tíma sem nauðsynlegur er vegna öryggis skipsins á þeirri stundu, einstaklinga um borð eða farms eða til að veita aðstoð öðrum skipum eða einstaklingum í nauð.
- 2) Í samræmi við 1. mgr. getur bátsformaður eða fulltrúi hans krafist þess að starfsmaður vinni þann tíma sem nauðsynlegur er þar til ástandið er orðið eðlilegt aftur.
- 3) Bátsformaður eða fulltrúi hans skal tryggja, eins fljótt og auðið er eftir að ástandið er orðið eðlilegt aftur, að allir starfsmenn, sem hafa sinnt störfum í fyrirfram ákveðnum hvíldartíma sínum, fái næga hvíld.

14. gr.

Heilbrigðisskoðun

- 1) Allir starfsmenn skulu eiga rétt á árlegri heilbrigðisskoðun sér að kostnaðarlausu. Við þessa skoðun skal huga sérstaklega að því að greina einkenni eða ástand sem gæti stafað af vinnu um borð með lágmarkshvíldartíma og/eða lágmarkshvíldardaga í samræmi við 5. og 6. gr.
- 2) Næturvinnustarfsmenn sem eiga við heilsufarsvandamál að stríða, sem ljóst er að eiga rætur að rekja til þess að þeir vinna næturvinnu, skulu færðir til, þegar kostur er, í dagvinnustörf sem henta þeim.
- 3) Læknirinn er bundinn þagnarskyldu varðandi ókeypis heilbrigðisskoðunina.
- 4) Þessi ókeypis heilbrigðisskoðun má fara fram innan ramma landsbundins heilbrigðiskerfis.

15. gr.

Öryggi og heilsuvernd

1. Þeir sem vinna næturvinnu og vaktavinnu skulu njóta öryggis og heilsuverndar sem hæfir eðli starfsins.
2. Viðeigandi verndar- og forvarnarþjónusta og aðbúnaður er varðar öryggi og heilsufar þeirra sem vinna næturvinnu og vaktavinnu skal samsvara því sem gildir um aðra starfsmenn og skal alltaf vera til reiðu.

*16. gr.**Vinnumynstur*

Vinnuveitandi, sem hyggst skipuleggja vinnu eftir ákveðnu mynstri, skal taka tillit til þeirrar almennu meginreglu að laga vinnuna að starfsmanninum, einkum með það í huga að draga úr áhrifum af einhæfum störfum og störfum sem eru unnin með fyrirfram ákveðnum hraða, eftir því um hvaða störf er að ræða, sem og til öryggis- og heilbrigðiskrafna, sérstaklega að því er varðar hlé á vinnutíma.

*17. gr.**Lokaákvæði*

1) Hagstæðari ákvæði

Samningur þessi hefur ekki áhrif á rétt aðildarríkjanna til að:

- a) viðhalda eða setja lög eða stjórnsýsluákvæði eða
- b) greiða fyrir eða heimila beitingu kjarasamninga eða samninga milli aðila vinnumarkaðarins

sem eru hagstæðari að því er varðar heilsuvernd og öryggi starfsmanna en ákvæðin sem sett eru fram í samningi þessum.

2) Ákvæði gegn afturför

Framkvæmd þessa samnings skal ekki undir neinum kringumstæðum fela í sér nægilegar ástæður til að réttlæta skerðingu á almennri vinnuvernd starfsmanna sem þessi samningur tekur til.

3) Eftirfylgni við samninginn

Báðir aðilar vinnumarkaðarins skulu fylgjast með framkvæmd og beitingu samnings þessa í tengslum við viðræðunefnd starfsgreina á sviði flutninga á skipgengum vatnaleiðum, einkum að því er varðar málefni sem snerta heilbrigði starfsmanna.

4) Endurskoðun

Samningsaðilar skulu endurskoða ákvæðin hér að framan tveimur árum eftir lok þess frests sem veittur er til framkvæmdar og mælt er fyrir um í ákvörðun ráðsins um gildistöku samnings þessa.

Gjört í Brussel 15. febrúar 2012.

Samband evrópskra útgerða flutningapramma (EBU)

Samtök skipstjóra flutningapramma í Evrópu (ESO)

Samband félaga flutningaverkamanna í Evrópu (ETF)